An. I — Udin, Joibe 14 di jugn 1883 — Numar 16

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fûr la Joibe —

(in fin ch' al varà flat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dal Tabachins in Marciavièri, in plazze Contarène e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION : su la fontane di plazze Contarène — AMMINISTRAZION : su la fereade de Vigne

Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 4000 copiis.

Florean in Friul.

Jo o ringrazi dugg i bogns furlans des simpatiis che mi dimostrin, ma o visi un'altre volte chei che uelin ve copiis pai Distrezz, di mandà l'ordenazion almancul il Miarcus di sere e di unì i bez.

Se no, senze fâ tantis ciacaris, al è dutt inutil che mi scrivin, parcè che e butin vie timp e fadie.

Ai corispondenz po' o scugni racomandài di jessi plui curs che puedin, e, se uelin jessi servis, che mandin a timp lis letaris.

Consei di famèe di Florean

Vidut e considerat che Florean al è restat senze Diretor dal so sfuei;

Sintut il parè di Vinturin, di Marie-Luigie, di Gràdine e Bale-ben riuniz in Consei;

Considerat che il prof. Mastie al ha scomenzat a scrivi pai tognos; che dopo al ha scritt cuintri i predis; che cun che instesse muse, sott i talians, al ha sustignut a spade trate i moleraz, e nel timp istess, sun d'un altri sfuei, i faseve cuintri; che dopo al è deventat un progressist squasi republican; che, nasand il pevar, al è tornat moderat, par servi Mestri Gaetan, Vigi Gabriel e 'l apuestul Pauli, mentri che prime, di chesg doi al diseve l'ire di Dio in d'un sfuei satirich;

Considerat che in dutis chestis mansions al si ha fatt simpri onor e che par sigur al savaress puartà ben la part ance tal *Florean dal Palazz*;

o decreti:

Il prof. Mastie al è nomenat Diretor dal miò sfuei, ance a la condizion di restà Diretor ta chell altri sfuei che no nomini, incaricat Vinturin di passâi, setemane par setemane, che *pae* che al merte.

Fatt a Udin in plazze Contarene ai tang dal mes.

FLOREAN

Vinturin

Vidut: *Marie Luigie, Gràdine, Bale-ben.*

Leterature di Florean.

I cômpliz dal dotor Faine.

Speri che i miei letors sein indulgenz
Se impantanà jo olsi il *Florean*,
Lis brauris par contà su, i tradimenz
Dal cavalir d' industrie: ma un dovè
Mi par ch'al sei di bati la imposture,
Metind in uardie cui, senze savè,
Podess, cumò o dibott, vè la aventure
Il nas di là a petà in ta chell eccess
Di ciativèrie, ver diaul incarnat.
Pur a chest mostro, cui lu crodaress,
Che scolpit su la muse al ha il peciat,
And'è di chei che i tirin jù il clapiell,
Che no deventin ross pies di 'une bore
A fassi viodi cun chest biell modell,
Che ance, par compens po', dopo i u sore!
L' ha rason il proverbio quand ch'al dis
Che i cômpliz principai des briconadis
E son chei che si lassin crodi amis
Di personis che no puedin sei stimadis,
E che i mance il coragio, chell civil,
Cui galanzumin di vè un tratt zentil,
Riservansi, po' invece, pai bricons
Di tratâju a piddadis tai .....

Florean e lis elezions.

Ce us disevio jo, uè vott? Che ance chei che si remènin par daus la pape in boce, no varessin tiuje di mior de me liste di proponius, par la elezion dai conseirs. E par diane di diè, ch'o vevi reson. Veso letis lis listis che han mitut in zir?

Ce us parino? A mi, se voles ch'o us disi la me upinion, e mi par che sedi dute une mignestre senze sal, e che il cogo, par contentà dugg, al vedi mitut drentri i ris, un pôs cumò, un pôs dibott, tant par ch'an sei par cui ch'a ju ul lungs e par cui ch'a ju ul saldozz. E cussì po' no si contente nissun.

Insumis, a Udin o soi nome jo ch'o puess fâ alc di ben. Scusait de modestie!

La me liste e ha fin vude la aprovazion di Gaetan e dal professor Mastie!

Cul professor Mastie po' mi soi mitud d'acordo par fâi la uère a dugg chei che no le pensin come 'l Apuestul Pauli e Vigi Gabriell.

Ce voleso, cul diaul! Saress ben biele che si vess cumò di nomenà conseirs di chei che saressin bogns di pensà cul so ciaf! Dulà si varessial di là a finile alore?

Se in tal consei comunal, chesg agns passaz, o vessin mandat une *magioranze* di int parone de so upinion, ce tantis bielis robis no nus manciaressino cumò!

No varessin la Ledre. E saveso ce benefizi inmens ch'a jè stade la Ledre par noaltris! In grazie so, o vin plardude la ilusion di podè ve aghe a Udin. O si vin tirat sul stomi un par di milionuzz di debiz; ma ce conte! Cui ch'al ha debiz al ha credit; cui ch'al ha credit al è un sior; dunce noaltris o sin siors. E voaltris, stupidazz, o scomett jo, no si vevis inacuarz di cheste signorie! Ah! ce ch'al ul dî a ve i voi fodraz di persutt!

E il Gas? dulà lu meteso il Gaz? e il gust di fâi uadagnà, par altris doi agn, quarantemil biei francuzz al an a la Sozietat franzese? E son ottantemil francuzz ch'o varin la sodisfazion di savè che larann vie di chenti parcè che a noaltris nus stevin mal in sachete. Forsi no larann vie dugg parcè che un pôs an sarà za staz spinduz chenti in mandulis e in sonze; ma intant un biell grum an larà a fassi benedì; e noaltris e farin la figure di generos. Oh, ce glorie!

Po' nus càpitin su la gobe lis stradis feradis di Palme e di Cividat; saveso ce biell afâr par Udin!

Dunce, int che pense cul so ciaf no. Sin intinduz.

Par esempli, cialait. Doi conseirs e si son dimituz, ch'al è qualchi mes, parcè che i pareve che il Consei nol vess capide la justizie di une ciarte facende. Voressiso tornaju a nomenà? Nance par idee! Al saress tanche dîi che han fatt ben a agì come che i detave la cunscienze. No, no. Di cheste int, che no sa pleassi e voltassi second ch'al tire il vint, noaltris no savin ce fâ.

A noaltris nus ocorin umin, come *Frangar non flectar*, che sepin adatassi a lis circostanzis; umin come 'l *Apuestul Pauli*, che sepin remenassi tai afars, e nuje di mior di un omp consumat in ogni genar di robis par fâ là indenant ance ches dal Comun. Cun chesg doi e cun Vigi Gabriel ch'a si ciolin 'l apalt di pensà par dugg chei altris, al covente di metii donge di chei che sedin bogns di dî *sì*, *no* e *magari*, come che al ordène il paron, e alore la baracche e larà indenant di so pid.

Par chest'an ch' u ven po' 'l Ufizi Technich municipal al preparará il stamp e, fur di chell, si podarà fâ fabricà quarante conseirs di cement *Portland*, (cioè, no; an bastarà trentenuv, parcè che han di fâmi Sindich me, ch'o soi di piere,) e cussì voaltris no vares plui bisugne di seciassi la devozion cun cheste naine des elezions.

Intant paraltri, se o ses proprit seneos di lâ a votà, jo us torni a racomandà la me liste di uè vott. Copiaile jù dute interie. Ecule cà:

Florean dal Palazz
Vinturin
'L Atomo vagante (*Frangar, non flectar*)
Agnul de Girolami
Luzzatt (diambar! senze di lui il Consei al saress senze *Grazie* di *Dio*)
Il cont **Vigi Pupp**
Il professor **Pirone** (no stait a mangiai 'l *erre*, che lui a lu ha nome in tal cognom.)
Il cavalir **Questiaux**
'L Apuestul Pauli
'L avocat **Questionne**
'L avocat **Ernesto**
Poldo *di Ciavris*
Il professor **Mastie**
Meni Muse
'L avocat **Ballico**
Grâdine
Bale-ben
'L Agnul dal Ciscieli.

No crod, ma al podaress dâssi che qualchidun di chesg noms nol incontrass dute la uestre simpatie. Ben, no conte. S'o ves judizi no ves di là daur simpatiis. Par spirt di partit, o ves di votà a voi siaraz la me liste; o ves di votâle dugg compazz, tanche un omp sol. No stait a lassassi infenocià su des ciacaris di chei altris.

Jo e Gaetan o sin d'acordo; dutt il rest nol conte un pico.

Domenie vait dugg cul Florean in sachete e copiait, tal e qual, la me liste. O soi sigur che dopo mi puartares in trionfo.

Florean a l' Espusizion.

Guide Ufizial da l' Espusizion.

CATALOGO

Leterature.

1070. *I manoscrits* dal prof. Mastie par il *Folc.*
1082. *I Misteris da Udin*, opare inedite dal prof. Mastie cun materiai sominustraz dal ex fant comunal Carleto Dio i perdoni.
2016. *Saulo! Saulo! perchè mi perseguiti?* o sei lis conversions dal grand Apuestul Pauli. Seconde edizion. Tipografie Savorgnan-Valopp e C.C.
2312. *Une letare* di Sbuelz ai redators dal *Florean.*

Musiche classiche.

2525. *Sott il puint de Roe*, a-solo cun acompa-

An. I · Udin, Joibe 14 di jugn 1883 · Numar 16

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dal Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarène e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION : su la fontane di plazze Contarène — AMMINISTRAZION : su la fereade de Vigne

Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 4000 copiis.

Florean in Friul.

Jo o ringrazi dugg i bogns furlans des simpatiis che mi dimostrin, ma o visi un'altre volte chei che uelin ve copiis pai Distrezz, di mandà l'ordenazion almancul il Miarcus di sere e di unì i bez.

Se no, senze fà tantis ciacaris, al è dutt inutil che mi scrivin, parcè che e butin vie timp e fadie.

Ai corispondenz po' o scugni racomandài di jessi plui curs che puedin, e, se uelin jessi servis, che mandin a timp lis letaris.

Consei di famèe di Florean

Vidut e considerat che Florean al è restat senze Diretor dal so sfuei;

Sintut il parè di Vinturin, di Marie-Luigie, di Gràdine e Bale-ben riuniz in Consei;

Considerat che il prof. Mastie al ha scomenzat a scrivi pai tognos; che dopo al ha scritt cuintri i predis; che cun che instesse muse, sott i talians, al ha sustignut a spade trate i moderaz, e nel timp istess, sun d'un altri sfuei, i faseve cuintri; che dopo al è deventat un progressist squasi republican; che, nasand il pevar, al è tornat moderat, par servì Mestri Gaetan, Vigi Gabriel e 'l apuestul Pauli, mentri che prime, di chesg doi al diseve l'ire di Dio in d'un sfuei satirich;

Considerat che in dutis chestis mansions al si ha fatt simpri onor e che par sigur al savaress puartà ben la part ance tal *Florean dal Palazz*;

o decreti:

Il prof. Mastie al è nomenat Diretor dal miò sfuei, ance a la condizion di restà Diretor ta chell altri sfuei che no nomini, incaricat Vinturin di passài, setemane par setemane, che *pae* che al merte.

Fatt a Udin in plazze Contarene ai tang dal mes.

FLOREAN

Vinturin

Vidut: *Marie Luigie, Gràdine, Bale-ben.*

Leterature di Florean.

I cômpliz dal dotor Faine.

Speri che i miei letors sein indulgenz
Se impantanà jo olsi il *Florean*,
Lis brauris par contà su, i tradimenz
Dal cavalir d'industrie: ma un dovè
Mi par ch'al sei di bati la imposture,
Metind in uardie cui, senze savè,
Podess, cumò o dibott, vè la aventure
Il nas di là a petà in ta chell ecess
Di ciativèrie, ver diaul incarnat.
Pur a chest mostro, cui lu credaress,
Che scolpit su la muse al ha il peciat,
And'è di chei che i tirin jù il clapiell,
Che no deventin ross pies di une bore
A fassi viodi cun chest biell modell,
Che ance, par compens po', dopo i u sore!
L'ha rason il proverbio quand ch'al dis
Che i cômpliz principai des briconadis
E son chei che si lassin crodi amis
Di personis che no puedin sei stimadis,
E che i manoe il coragio, chell civil,
Cui galanzumin di vè un tratt zentil,
Riservansi, po' invece, pai bricons
Di tratàju a pidadis tai .....

Florean e lis elezions.

Ce us disevio jo, uè vott? Che ance chei che si remènin par daus la papè in boce, no varessin nuje di mior de me liste di proponius, par la elezion dai conseirs. E par diane di diè, ch'o vevi reson. Veso letis lis listis che han mitut in zir?

An. I — Udin, Joibe 14 di jugn 1883 — Numar 16

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fûr la Joibe —

(in fin ch' al varà flat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dal Tabachin in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di plazze Contarene — AMMINISTRAZION: su la ferade de Vigne

Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 4000 copiis.

Florean in Friul.

Jo o ringrazi dugg i bogns furlans des simpatiis che mi dimostrin, ma o visi un'altre volte chei che uelin ve copiis pai Distrezz, di mandà l'ordenazion al-mancul il Miarcus di sere e di unì i bez.

Se no, senze fà tantis ciacaris, al è dutt inutil che mi scrivin, parcè che e butin vie timp e fadie.

Ai corispondenz po' o scugni racomandài di jessi plui curs che puedin, e, se uelin jessi servis, che mandin a timp lis letaris.

Consei di famèe di Florean

Vidut e considerat che Florean al è restat senze Diretor dal so sfuei;

Sintut il parè di Vinturin, di Marie-Luigie, di Gràdine e Bale-ben riuniz in Consei;

Considerat che il prof. Mastie al ha scomenzat a scrivi pai tognos; che dopo al ha scritt cuintri i predis; che cun che instesse muse, sott i taliens, al ha sustignut a spadè trate i moderaz, e nel timp istess, sun d'un altri sfuei, i faseve cuintri; che dopo al è deventat un progressist squasi republican; che, nasand il pevar, al è tornat moderat, par servì Mestri Gaetan, Vigi Gabriel e 'l apuestul Pauli, mentri che prime, di chesg doi al diseve l'ire di Dio in d'un sfuei satiric;

Considerat che in dutis chestis mansions al si ha fatt simpri onor e che par sigur al savaress puartà ben la part ance tal *Florean dal Palazz*;

o decreti:

Il prof. Mastie al è nomenat Diretor dal miò sfuei, ance a la condizion di restà Diretor ta chell altri sfuei che no nomini, incaricat Vinturin di passài, setemane par setemane, che *pàe* che al merte.

Fatt a Udin in plazze Contarene ai tang dal mes.

FLOREAN

Vinturin

Vidut: *Marie Luigie, Gràdine, Bale-ben.*

Leterature di Florean.

I cômpliz dal dotor Faine.

Speri che i miei letors sein indulgenz
Se impantanà jo olsi il *Florean*,
Lis brauris par contà su, i tradimenz
Dal cavalir d'industrie: ma un dovè
Mi par ch'al sei di bati la imposture,
Metind in uardie cui, senze savè,
Podess, cumò o dibott, vè la aventure
Il nas di là a petà in ta chell eccess
Di ciativèrie, ver diaul incarnat.
Pur a chest mostro, cui lu crodaress,
Che scolpit su la muse al ha il peciat,
And'è di chei che i tirin jù il clapiell,
Che no deventin ross pies di une bore
A fassi viodi cun chest biell modell,
Che ance, par compens po', dopo i u sore!
L'ha rason il proverbio quand ch'al dis
Che i cômpliz principai des briconadis
E son chei che si lassin crodi amis
Di personis che no puedin sei stimadis,
E che i manc il coragio, chell civil,
Cui galanzumin di vè un tratt zentil,
Riservansi, po' invece, pai bricons
Di trataju a pidadis tai .....

Florean e lis elezions.

Ce us disevio jo, uè vott? Che ance chei che si remenin par daus la papè in boce, no varessin huje di mior de me liste di proponius, par la elezion dai conseirs. E par diane di diè, ch'o vevi reson. Veso letis lis listis che han mitut in zir?